



# TATÈNE

Veuve TCHANCHET

Journal Satirique Illustré

PARAISSANT LE SAMEDI

ABONNEMENT  
Un an . . . fr. 5,00  
Six mois . . . fr. 2,50

Pour tout ce qui concerne la Rédaction et l'Administration  
S'ADRESSER  
182, Rue Ste-Marguerite, - Tél. 3635  
LIÈGE

ANNONCES  
4<sup>e</sup> page, la ligne . . . 0,30  
3<sup>e</sup> — réclame . . . 0,50  
2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> dans le texte . . . 2,00

## LA GALETTE DES ROIS



FALLIÈRE. — Qui qu'a la fève africaine ?

GUILLAUME ET EMMANUEL. — Nous avons été si mal servis !

ALPHONSE. — Caramba, je l'ai moi la fève... mais je viens de m'y casser une dent !

### LES SOUHAITS POUR 1912

A l'occasion de ce nouvel an, ah ! lecteurs aimables de *Tatène*, vous nous couvrez de fleurs et de compliments. Grand merci vraiment, car ces sentiments d'amitié et ces souhaits encourageants nous persuaderaient, si nous ne l'étions déjà, de continuer le bon combat et, malgré le gros chagrin que cela pourrait faire à d'aucuns, de dire ici beaucoup de ce qu'on ne peut, n'aime ou n'ose dire ailleurs.

Mais nous ne voulons pas être en reste avec vous et qu'il nous soit permis d'émettre nous aussi quelques vœux.

Comme ce numéro a été placé sous l'égide des Rois, pensons, non à ceux de jadis trop lointains, mais aux autres, aux rois de la terre, qui n'ont évidemment pas la sérénité naïve des pèlerins de Judée, mais qui font cependant tout ce qu'ils peuvent pour troubler avec une inconscience terrible la paix des hommes sur la terre.

Et nous souhaitons donc :

A Guillaume II, l'homme orchestre, la bonne mesure qui ne le fera plus chanter faux.

A M. A. Fallières, président de la République française, d'innombrables ministères s'il le faut, mais pour chacun d'eux le ventre plus petit que les yeux. M. Caillaux a déjà mangé le « bec de canard allemand » : que ses successeurs ne se croient pas obligés de manger le canard tout entier. L'indigestion serait proche.

A Alphonse XIII, une dent de rechange pour celle qu'il est en train de se casser à Larache.

A Victor-Emmanuel III, une Tripotéitaine.

Au Sultan, de la bonne pâte d'Italie.

A François-Joseph d'Autriche une longue vue, pour regarder par dessus les Balkans.

Au Tzar Nicolas II, le bonheur de voir clair autour de lui.

Au roi Albert, un gouvernement enfin soucieux de garder une Belgique indépendante.

Au Pape, l'infailibilité réelle.

A l'Empereur de Chine la sécurité dans la République.

Mais en voilà assez pour les rois. Ils sont si loin de nous. Passons plutôt à des choses et à des gens plus proches :

A la Ville de Liège, un budget qui permette

d'éclairer le centre sans avoir recours à l'aide des grands magasins :

A M. *Gustave Kleyer* la présidence du prochain meeting contre le détournement des Grands Express.

A M. *Nicolas Goblet*, une place de pion au Collège St-Servais, pour occuper ses loisirs.

A M. *Lambrichts*, conseiller communal, un permis perpétuel de circulation gratuite sur le Nord-Belge.

A M. *Hargot*, idem, un porte-voix.

A M. *Falloise*, échevin, l'amour et le souci des Beaux-Arts.

A M. *Fraigneux*, échevin, entre autres, une présidence de société nouvelle : celle des Amis de l'Esthétique des Villes.

A MM. *Seeliger* et *Hénault* également échevins, la quiétude dans l'amour.





Mais, par exemple, nous ne voyons pas non plus qui, parmi nos connaissances, reprendrait la *Divorcée* après elle.

Espiègle, menue, vibrante, élégante et familière, c'est une Etoile qui passe...

**Au Gymnase**

Tout le monde est gourmand au Gymnase. Nous avons dit que Mlle Radino suce toujours une petite boule de sucre d'orge.

M. Charney aime surtout la jâte de Guimauve et Mlle Blanche David les acidulés.

M. Kerny, lui, est devenu tout à fait Liégeois, il adore les bouquettes, mais pas les bouquettes de restaurant, de vraies bouquettes à l'huile de navette et à la farine de sarrazin.

Le long Kerny et Mme Jane Mary-Kerny ont ainsi cuisiné la veille de la Noël. Ils ont cuit l'oie, ils ont fait sauter les bouquettes.

Mais qu'ils y prennent garde. Mme Kerny nous confiait l'autre jour que son mari prenait du ventre et déjà Gerbeau jaloux de la maigreur de son confrère l'appelle *li soffle Kerny*.

**Au Pavillon de Flore**

Le 11 janvier prochain le Pavillon de Flore fêtera la plus populaire, la plus aimée et la plus joyeuse de nos artistes wallonnes, l'excellente Fifi Vidal, celle qui fut notre inimitable *Tatène*, celle qui au Pavillon créa, avec un talent et un art parfaits, toute une série de nos types liégeois les plus pittoresques.

Ce bénéfice est toujours un petit événement très attendu d'jus-d'là.

A cette occasion, la scène s'encombre de fleurs et de cadeaux sans nombre pour l'aimable Fifi. On est obligé de réquisitionner des brouettes, des charrettes à bras, voire même des voitures pour rapporter au domicile de l'artiste fleurs et présents. Cette année, il nous revient que la direction du Pavillon de Flore a retenu un camion automobile. Et, pour régler l'entrée de la foule des spectateurs dans la salle, le 11 janvier, elle a obtenu en manière de service d'ordre, le concours de la garde civique. Elle l'avait du reste déjà, en partie, comme chacun sait à l'acte III dans la Revue *Servez chaud!* qui sera le plat de résistance du « bénéf à Fifi ».

Marié à Ous



**A L'UNIVERSITE**

**Une interview**

Sur la recommandation de notre vénérée patronne Tatène, nous sommes allés à l'Université afin de demander à M. le Recteur, son avis sur l'année écoulée.

C'est l'excellent Joseph Toussaint, 36<sup>e</sup> sous-secrétaire, qui nous introduisit dans le bureau du très excellent secrétaire M. Pierlot, de là, enfin, après avoir fait présenter la carte de Madame Tatène, nous fûmes admis à pénétrer dans le sanctuaire rectoral où son excellence M. Gravis nous reçut avec beaucoup d'empressement.

— Je devine, Monsieur, nous dit-il aussitôt, le but de votre visite. J'ai lu en effet dans votre estimé journal dont je suis un lecteur assidu, votre désir de parler des faits qui illustrèrent l'année écoulée.

Hélas, cher Monsieur, je n'ai rien de bon à en dire. Vous me voyez pour l'instant profondément découragé et je vous assure que si je devais encore rester Recteur pendant un an, je donnerais ma démission.

— Vous n'êtes sans doute pas secondé ?

— Secondé peut-être, mais ici voyez-vous chacun tire de son côté, et vous comprenez combien moi qui suis au sommet, je suis cahoté. Tenez, je viens d'avoir la visite de deux étudiants qui venaient se plaindre, pour leurs camarades qui sont à la caserne. J'avais toujours ménagé l'autorité militaire, voilà qu'il faut maintenant que je la heurte. Je ne puis cependant, à mon âge, prendre l'épée et me battre pour mes étudiants. Aussi j'ai promis tout ce qu'ils voulaient... mais les ai renvoyés dans un sourire.

Il y a quelques jours, c'était les internes de l'Hôpital qui réclamaient contre le nouveau directeur qui, paraît-il, fourre son nez jusque

dans leur table de nuit. Peu après la rentrée universitaire d'octobre, j'ai reçu des patrons du Phare et du Tasting, des notes me sommant de payer les objets « refaits » ou brisés par les étudiants en « vadrouille ». Vous comprenez que, dans ces conditions, mon indemnité rectorale serait vite épuisée. D'ailleurs le champagne que je leur avais donné n'était pas capiteux, ce n'est donc pas ma faute.

J'ai cependant fait mon possible pour être à la hauteur de ma tâche. Outre les nouveaux W. C. dont votre journal a si fidèlement relaté l'inauguration, j'ai essayé, dès mon arrivée, de réaliser une idée que je qualifierai de géniale et dont mon collègue Dejaire avait accouché. Il s'agissait de former un corps d'élite de cinquante étudiants qui auraient rendu les honneurs pendant nos cérémonies académiques. Hélas! on a saboté mon idée en nommant ceux qui étaient les moins décoratifs... (Ici, notre interlocuteur ne peut s'empêcher de laisser tomber une larme qui perlait au coin de son œil droit).

Et puis, les étudiants sont bien trop divisés. Vous vous rappelez les terribles bagarres de l'an dernier avec les Louvanistes. Pourquoi, je vous le demande, tant de potin? On me dit bien calotin, moi, et je ne me bats cependant avec personne...!

Dans le corps professoral d'ailleurs, ça ne va guère mieux. Dechamps est venu l'autre jour pleurer dans mon filet, parce que les étudiants demandent une réforme des examens; il prétend que le prestige du prof s'en va... Qu'y faire, c'est un signe des temps.

Meurice voudrait que je fasse de la politique. Gigogne que je lui donne des élèves masculins. Henrotte me scie pour avoir une place de prof. Mahaim va fiche le camp pour Paris. Walzing est toujours dans mes jambes pour voir si je ne laisse pas passer une affiche illustrée. Tous les nouveaux répétiteurs me demandent de forcer le ministre à les nommer définitivement. Qu'en puis-je moi si on ne nomme plus que pour deux ans... D'ailleurs on se plaint de ce que Carlier est nommé à vie. Et comment prendre position?... Depuis le remplacement de Cyrille Van Overbeck par M. Beckers, on ne sait s'il faut montrer patte jaune ou patte bleue.

Et d'ailleurs mes collègues sont trop ingrats. Vous avez vu n'est-ce pas, comment ils m'ont lâché à la séance de remise des prix aux lau-

réats des concours universitaires. A part le fidèle Von Wini, deux pelés et quatre tondus, il s'en est fallu de peu que la race professorale ne soit pas représentée.

Non!... Non!... j'en ai assez et je me réjouis d'être en octobre prochain pour embrasser mon successeur et retourner dans mes serres du Jardin botanique, d'essayer mes amies du règne végétal; au moins celles-là, elles se laissent faire sans rechigner.

C'est sous cette impression profondément décourageante que nous avons dû remercier M. Gravis.

L'Appariteur

**Pour la Publicité de TATENE**  
s'adresser à M. Louis ROJFOSSE  
LIEGE, 16 Rue Burenville, 16, LIEGE

**JARDIN DU MIDI**  
VASTE MUSIC-HALL en face la gare des Guillemins  
TÉL. 475 — LIEGE — TÉL. 475  
Propriétaire, M. GERMAI-HALLEUX  
TOUS LES SOIRS  
Spectacle varié, Concert symphonique  
Cinéma - Attractions diverses  
DIMANCHES ET FÊTES  
MATINEE A 3 HEURES  
MÊME MAISON:  
HOTEL DU MIDI, confort moderne, Patisserie, salon de Consommation.  
Magasin de Tabacs et Cigares

**LES PILULES HEPAR**  
SPECIFIQUE DES MALADIES DU FOIE  
previennent et guérissent: les Coliques hépatiques, les Congestions du foie, les troubles de la digestion, les Maux de tête, la Constipation et la Jaunisse.  
La boîte fr. 3,50, Pharm. VIVARIO, rue de l'Université et dans toutes les pharmacies.

**GARAGE D'AVROY** LÉON DERNIER  
Boulevard d'Avroy, 230  
En face des Terrasses  
Le plus vaste et le mieux situé  
Autos PEUGEOT et VIVINUS  
LOCATION - OCCASION - RÉPARATIONS  
STOCK des pièces HERMES  
Pneus MICHELIN, ENGLEBERT, JENATZ

**Fumez La Khalifas**

5, 10, 15 ET 20 FR. PAR MOIS  
SELON L'IMPORTANCE DE L'AGNAT  
Liège et Province **CREDIT** de 15 à 30 MOIS  
Confections, Nouveautés, Chaussures, Meubles de luxe et ordinaires, Bijouterie, Bicyclettes, etc., etc.  
Grands Magasins de la BONNE SOURCE, 6, quai de Longpérez (près du Pont d'Amour, Liège)

**Kronenbräu** MUNICH PILSE N  
20 Centimes le demi  
Les meilleures et les moins chères des Bières Etrangères  
Jacques RUTTEN rue de la Régence, 57, Liège  
Téléphone 3477 VENTE EN GROS Téléphone 3477

**G. P. NOUVEAU!!**  
24, Boulevard de la Sauvenière, 24  
TELEPHONE 3498  
RECLAMES ARTISTIQUES, CALICOTS, ATTRIBUTS  
Nouveau! Transparents pour Stores de Terrasse  
PRIX SANS CONCURRENCE ON SE REND A DOMICILE SUR DEMANDE

Les ménagères soucieuses d'avoir toujours des CAFÉS et DENRÉES COLONIALES de tout premier choix imiteront *Tatène* et s'approvisionneront désormais AUX NOUVEAUX MAGASINS  
**Joseph MEUFFELS** RUE NAGELMACKERS, 7. TÉLÉ. 2809  
Service régulier de remise à domicile

Avant d'acheter un piano, allez visiter les magasins  
**DE COCK,** Liège, 55, Rue Maghin, 55, Liège  
PRÈS DE LA PRISON  
Pianos neufs de premières marques authentiques, depuis 525 francs: 7 octaves, clavier ivoire, garantis 10 ans contre tout défaut de construction.  
Grand Prix Exposition Turin 1911 Occasions, Échanges, Location, Réparations

Les ménagères soucieuses de leurs intérêts, se fourniront à la  
**MAISON LÉON LEURQUIN** Rue St-Paul, 16, Liège  
Téléphone 2529  
Elles y trouveront:  
Beurre crème extra à 3,80 le kil.  
Œufs garantis frais à 2,70, 3,00 et 3,20 les 26.  
Fromages - Sirops pur fruits - Confitures - Pâtes alimentaires  
Service régulier de remise à domicile Bien remarquer le n° 16, rue St-Paul

Dans quelques jours s'ouvrira le  
**VENITIAN-CONCERT**  
Direction: Alb. DE LORY  
ex-Directeur du RÉGINA  
Cet établissement, petite merveille d'architecture, sera certes le plus choyé des Liégeois, d'autant plus que la Direction nous promet de splendides programmes.

**Au Diapason**  
Nouveau magasin d'instruments de musique artistiques en tous genres. Machines parlantes. Disques. Mandolines de première marque. Calace et Cristofaro.  
3, Rue du Pont d'Ile, 3, Liège  
Côté place du Théâtre

**RETARDS SUPPRESSIONS DES ÉPOQUES**  
Pilules périodiques du Dr Hustin, énergique méthode végétale agissant sur la venue des règles d'une façon radicale sans danger pour la santé. Celles qui ont tout essayé sans résultat trouveront satisfaction d'apprendre qu'il existe un remède réellement efficace contre les retards. Brevet 1188. La boîte 6 francs  
Envoi discret partout contre bon-poste, timbres ou remboursement. Les lettres de commande sont renvoyées avec les pilules  
Pharmacie VANDERGETEN, rue Entre-Deux-Points, 60, Liège

**J. Proumen et Cie**  
MARCHAND-TAILLEURS  
Rue Souverain-Pont, 9  
LIÈGE  
Hautes Nouveautés Anglaises  
Costumes de Cérémonie  
On peut essayer 2 heures après commande

**LINOLEUM**  
Occasion, fort beau linoléum de l'Exposition de Bruxelles à vendre à fort bas prix. On achète le vrai étain et le papier de chocolat à frs 2 80 le kil. et les vieux caoutchoucs et métaux au plus haut prix. Vieilles galoches, fr. 0,80 le kil.  
Place du Parc, 3, LIÈGE, Téléphone 3010  
Aux lecteurs de *Tatène*, porteurs de la présente annonce, frais de train et tram seront remboursés.  
Les Cigarettes ALDI véritables Égyptiennes se recommandent d'elles-mêmes aux fumeurs par leur excellente arôme.  
Réclamez tous la Cigarette Aldi  
20 centimes la boîte de 20 pièces  
Les Cigarettes Aldi sont en vente partout

**Brasserie Luxembourgeoise**  
PLACE DU THÉÂTRE, 12, LIÈGE  
**Victor LEERS**  
Ex-Gérant du Phare  
Dégustation de la célèbre bière Fürstenberg  
Consommations de premier choix  
TÉLÉPHONE 505

Avant de recevoir ses amis et connaissances, «Tatène» a pour habitude de s'approvisionner de PATISSERIES et FRIANDISES à la maison  
**LEON BERNARD** Actuellement rue Léopold, 56, entrée du Pont des Arches (Maison fondée en 1866)  
dont la SPÉCIALITÉ de tarte blanche AUX AMANDES EST UNIVERSALLEMENT CONNUE **SERVICE A DOMICILE**  
Téléphone 2654